



Guia sobre Creche / Jardim de Infância 保育所・幼稚園ガイド

●●●Guia sobre creche **P.2~P.6**
(保育所案内)

●●●Q and A **P.7**
(よくある質問)

●●●Caso Desejar Ingressar no Jardim de
Infância Municipal **P.8~P.9**
(市立幼稚園への入園を希望するとき)

●●● Guia sobre creche

(保育所案内)

Divisão de Assistência Infantil

A creche é uma instituição que tem o objetivo de cuidar de crianças (somente em japonês) cujo os pais trabalham o dia todo ou por motivo de doença não tem condições de cuidar da criança em casa.

Crianças que correspondem	Crianças que necessitam de cuidados
Valor	O valor será determinado conforme renda do responsável.
Horários de cuidados (Norma)	Segunda à sexta das 8:30 às 16 horas Sábados das 8:30 às 12 horas ※Há creches que cuidam por tempo prolongado
Pedido de ingresso	Será comunicado no mês de agosto através do Boletim de Suzuka. Solicitar o formulário de inscrição na creche desejada e entregar diretamente na creche. Há creches somente com atendimento em japonês.
Conteúdo da creche	
(1) Cuidados de bebês	É realizado em todas as creches porém existem algumas que determinam a idade.
(2) Cuidados por longo período	Das 7:30 às 18:30 (Dependendo da creche existem diferenças nos horários)
(3) Cuidados com crianças deficientes	Crianças com deficiência que é possível ser cuidada junto com as outras crianças.
(4) Cuidados por tempo determinado	É realizado em algumas creches. Mais informações entrar em contato com o encarregado.
(5) Atividade base	Entre em contato com a Divisão de Assistência Infantil
(6) Cuidados nos feriados	para informações sobre os cuidados por tempo determinado.

Crianças que correspondem	Crianças que necessitam de cuidados
Valor	O valor será determinado conforme renda do responsável.
Horários de cuidados (Norma)	Segunda à sexta das 8:30 às 16horas Sábados das 8:30 às 12horas ※Há creches que cuidam por tempo prolongado.
Pedido de ingresso	Sera avisado no mês de agosto no Boletim de Suzuka. Solicitar o formulário de inscrição na creche desejada e entregar diretamente na creche.

Creches	
Creches Municipais	
Nome da creche	Endereço
Makita	Oike2chome2-2
Shiroko	Kita ejima-cho5-30
Kambe	Kambe4chome4-40
Tamagaki	Higashi tamagaki 1386-1
Aikawa	Miyake-cho1749
Kawano	Tomiya-cho283
Sanjyo	Sanjyo5chome17-1
Fukaizawa	Fukamizo-cho352
Nishijyo	Nishijo 2chome5-1
Ichiinomiya	Ichinomiya-cho 500-45

Creches Particulares	
Nome	Endereço
Nagonoura	Nago sakaemachi 3chome4-34
Kumada	Shimo okubo-cho481-5
Sendan	Ko-cho 2509
Kishida	Kishida-cho 1491
Asahigaoka	Naka asahigaoka1chome2-29
Nagasawa	Nagasawa-cho 1095
Shounai Aitori	Higashi shounai-cho3797-2
Tsuzumigaura	Jike3chome40-15
Ishiyakushi	Ishiyakushi-cho1735-1
Aoi	Shiroko Honmachi2-27
Shirahato	Kasado1chome8-10
Isoyama	Higashi isoyama2chome 26-18
Daini Ishiyakushi	Shimo okubo-cho2289-12
Hinode	Hirano-cho1167-1
Hourin	Nago asahimachi 2chome3-6
Hibari	Kishioka-cho2707-174

Akatsuki	Jishimachi906-2
Kusunoki	Wakamatsu nishi 6chome28-11
Nomachi	Nomachi nishi 2chome15-10
Sarana	Kishioka-cho3527
Takaokahourin	Takaoka-cho1843-7
Thomas bouya	Hirata higashi machi10-13
Heartpia-hoikuen	Sanjyo-cho563-3
Misora-hoikuen	Kishioka-cho3280
Dream house-hoikuen	Jike-cho1308
San-hoikuen	Koriyama560-5
Takenomorikodomo-en	Takeno-cho305-2
Guminoki-hoikuen	Yasuzuka-cho331-74
Daini Nagonoura-hoikuen	Minami nagono-cho2303
Otori-hoikuen	Shiroko-cho2006-1

Conteúdo da creche	
(1) Cuidados de bebês	É realizado em todas as creches porém existem algumas que determinam a idade.
(2) Cuidados por longo período	Das 7:30 às 18:30 (Dependendo da creche existem diferenças nos horários)
(3) Cuidados com crianças deficientes	Crianças com deficiência que é possível ser cuidada junto com as outras crianças.
(4) Cuidados por tempo determinado	É realizado em algumas creches. Mais informações entrar em contato com o encarregado.
(5) Atividade base	Entre em contato com a Divisão de Assistência Infantil
(6) Cuidados nos dias de feriado	para informações sobre os cuidados por tempo determinado.

●●●Q and A

(よくある質問)

Q	Devido a circunstância do serviço é possível utilizar as creches fora da cidade?(99) 勤め先の都合などにより市外の保育園を利用できますか
A	Pelas normas o certo é colocar a criança na creche dentro da cidade, mas se devido ao horário de trabalho não der tempo de levar a criança, existem casos em que é possível a criança ingressar em uma creche fora da cidade. Mais informações entrar em contato com a Divisão de Assistência Infantil.

Q	Surgiu um compromisso e não posso cuidar de meu filho(a). Seria possível a creche cuidar por pouco tempo? (100) 急な用事ができたので、保育所で短期間だけ子どもを預かってもらえませんか
A	Se for um serviço intermitente ou por motivo de tratamento, ocasiões importantes de reuniões de família é possível receber os cuidados da creche por curto período. Sobre cuidados por curto período favor entrar em contato a Divisão de Assistência Infantil.

Q	Quanto é o valor da mensalidade da creche? (101) 保育料はいくらかかりますか
A	O valor da mensalidade é calculado conforme o imposto de renda do ano anterior dos pais e a idade da criança. O valor do imposto é classificado em 14 estratos. Prepare o comprovante de renda (<i>gensen</i>) ou um que comprovante do valor do imposto de renda e entre em contato com a Divisão de Assistência Infantil.

●●●Caso Desejar Ingressar no Jardim de Infância Municipal

(市立幼稚園への入園を希望するとき)

Divisão de Educação Escolar (*gakkokyoikuka*) (TEL 382-7618)

As pessoas que desejam o ingresso ao jardim de infância municipal de Suzuka deverão entrar em contato antecipadamente com jardim de infância e ir diretamente ao mesmo para fazer a inscrição. (leve junto o carimbo)

Ingresso ao jardim de infância	Crianças de 5 anos : Poderá ingressar quando quiser Crianças de 4 anos: Existe um número de vagas determinadas. Caso abrir alguma vaga será avisado através do Boletim Mensal de Suzuka.
Vagas	Crianças de 4 anos : 35 vagas (apenas no Asahigaokayochien 70 vagas) Crianças de 5 anos : não é estipulado um número de vagas.
Valor	A mensalidade é de 6.200 ienes. Além da merenda (3.700 ienes por mês) e materiais.
Ida e volta do jardim de infância	Crianças de 4 anos : O responsável deverá levar a criança até o jardim de infância. Crianças de 5 anos : Caso tiver algum irmão que estude em escola primária próxima ao jardim de infância, será possível que este leve a criança.
Inscrição	Será informado todos os anos no mês de agosto através do Boletim Mensal de Suzuka. A inscrição será aberta a partir de setembro de todos os anos.

(☆ Jardins de Infância que aceitam crianças com 4 anos)

Jardim de Infância	Endereço	Telefone
☆Ko yochien	Ko-cho 3519-1	378-4523
Shono yochien	Shonaihigashi 2 chome 5-35	378-4524
☆Kasado yochien	Takatsukacho 1087-1	379-1518
Makita yochien	Okadacho 701	378-3616

Ishiyakushi yochien	Ishiyakushicho 1713	374-1552
☆Asahigaoka yochien	Higashiasahigaoka 5 chome 3-33	387-5326
☆Shiroko yochien	Shiroko 1 chome 12-12	387-5325
Adago yochien	Minamiwakamatsucho 83	387-6072
☆Inou yochien	Inou 3 chome 10-1	378-5338
☆Iino yochien	Mikkaichiminami 2 chome 1-7	382-3698
Kawano yochien	Tomiyacho 719-2	382-3420
Ichinomiya yochien	Ichinomiyaicho 557	382-4110
Nago yochien	Nagoasahicho 5 chome 4-5	385-1203
Mida yochien	Minamihorie 1 chome 2-26	385-1493
☆Tamagaki yochien	Kitatamagakicho 734	382-3663
Wakamatsu yochien	Wakamatsunaka 1 chome 6-11	385-0600
☆Kambe yochien	Kambe 7 chome 4-12	382-3275
Sakae yochien	Iwaicho 1068	387-6246
Amana yochien	Misono-cho 2500	372-0313
Idagawa yochien	Izumi-cho 814	378-8966
Tsubaki yochien	Yamamoto-cho 750	371-1364
Fukaizawa yochien	Ibunacho 1693-1	371-1198
Shonai yochien	Shonaicho 2458-1	371-1343